

№ 12 928 /Н/З ед

Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Чешской Республики и от имени Правительства Российской Федерации имеет честь сообщить следующее.

Правительство Российской Федерации настоящим предлагает Правительству Чешской Республики (далее – «Стороны») установить на основе взаимности упрощенные правила въезда (пребывания, выезда) на территории своих государств для членов экипажей воздушных судов назначенных авиапредприятий, которые осуществляют эксплуатацию договорных линий по маршрутам, указанным в действующем Соглашении о воздушном сообщении между Сторонами, а также для членов экипажей воздушных судов других авиапредприятий, осуществляющих по договорным линиям чартерные и специальные рейсы.

Эти упрощенные правила предусматривают следующее.

Членам экипажей (летный экипаж, бортпроводники и бортоператоры) воздушных судов авиапредприятий

ПОСОЛЬСТВУ
ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
г. Москва

договаривающихся Сторон, участвующих в разрешенных авиаперевозках по установленным маршрутам между аэропортами Российской Федерации и Чешской Республики (в соответствии с указанным Соглашением или осуществляющих чартерные рейсы или специальные рейсы из аэропортов (или в направлении аэропортов), открытых для международного сообщения, расположенных соответственно на территории Российской Федерации или на территории Чешской Республики), у которых имеются заграничные паспорта, удостоверения члена экипажа и при необходимости разрешение на работу, разрешается при условии включения сведений о них в генеральную декларацию рейса прибывать на территорию Российской Федерации или на территорию Чешской Республики, оставаться в аэропорту, где совершило посадку воздушное судно, или в пределах границ примыкающих к этому аэропорту городов и покидать указанные территории тем же или другим рейсом без оформления виз.

В случае приземления воздушного судна на запасной аэродром способ осуществления выше указанного права выхода членов экипажа этого воздушного судна за границы указанного аэродрома решается компетентными службами.

Удостоверения членов экипажа должны содержать информацию, предусмотренную Приложением 9 к Конвенции о международной гражданской авиации 1944 года.

В случае согласия Правительства Чешской

Республики с вышеизложенным Министерством иностранных дел Российской Федерации имеет честь от имени Правительства Российской Федерации предложить считать настоящую ноту и ответную ноту Посольства Чешской Республики Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Чешской Республики об упрощенных правилах въезда, пребывания и выезда на территорию своих государств членов экипажей воздушных судов авиапредприятий Российской Федерации и Чешской Республики, которое вступит в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего из двух письменных уведомлений о выполнении Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая Сторона может в любой момент уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В таком случае действие указанного Соглашения прекратится через 3 месяца с даты получения другой Стороной такого уведомления, если только это уведомление не будет отозвано по обоюдному согласию Сторон до истечения указанного срока.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем высоком уважении.



«11» декабря 2013 года

**ПОСОЛЬСТВО
ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

№ 2563/2014

Посольство Чешской Республики в Москве свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Российской Федерации и имеет честь подтвердить получение ноты № 12928/н/3 ед от 11 декабря 2013 г. следующего содержания:

„Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Чешской Республики и от имени Правительства Российской Федерации имеет честь сообщить следующее.

Правительство Российской Федерации настоящим предлагает Правительству Чешской Республики (далее - «Стороны») установить на основе взаимности упрощенные правила въезда (пребывания, выезда) на территории своих государств для членов экипажей воздушных судов назначенных авиапредприятий, которые осуществляют эксплуатацию договорных линий по маршрутам, указанным в действующем Соглашении о воздушном сообщении между Сторонами, а также для членов экипажей воздушных судов других авиапредприятий, осуществляющих по договорным линиям чартерные и специальные рейсы.

Министерству иностранных дел
Российской Федерации
3 ЕД

г. Москва

Эти упрощенные правила предусматривают следующее.

Членам экипажей (летный экипаж, бортпроводники и бортоператоры) воздушных судов авиапредприятий договаривающихся Сторон, участвующих в разрешенных авиаперевозках по установленным маршрутам между аэропортами Российской Федерации и Чешской Республики (в соответствии с указанным Соглашением или осуществляющих чартерные рейсы или специальные рейсы из аэропортов (или в направлении аэропортов), открытых для международного сообщения, расположенных соответственно на территории Российской Федерации или на территории Чешской Республики), у которых имеются заграничные паспорта, удостоверения члена экипажа и при необходимости разрешение на работу, разрешается при условии включения сведений о них в генеральную декларацию рейса прибывать на территорию Российской Федерации или на территорию Чешской Республики, оставаться в аэропорту, где совершило посадку воздушное судно, или в пределах границ примыкающих к этому аэропорту городов и покидать указанные территории тем же или другим рейсом без оформления виз.

В случае приземления воздушного судна на запасной аэродром способ осуществления выше указанного права выхода членов экипажа этого воздушного судна за границы указанного аэродрома решается компетентными службами.

Удостоверения членов экипажа должны содержать информацию, предусмотренную Приложением 9 к Конвенции о международной гражданской авиации 1944 года.

В случае согласия Правительства Чешской Республики с вышеизложенным Министерство иностранных дел Российской Федерации имеет честь от имени Правительства Российской Федерации предложить считать настоящую ноту и ответную ноту Посольства Чешской Республики Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Чешской Республики об упрощенных правилах въезда, пребывания и выезда на территорию своих государств членов экипажей воздушных судов авиапредприятий Российской Федерации и Чешской Республики, которое вступит в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего

из двух письменных уведомлений о выполнении Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая Сторона может в любой момент уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В таком случае действие указанного Соглашения прекратится через 3 месяца с даты получения другой Стороной такого уведомления, если только это уведомление не будет отозвано по обоюдному согласию Сторон до истечения указанного срока.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем высоком уважении."

Посольство Чешской Республики имеет честь сообщить о согласии Правительства Чешской Республики с вышеизложенным предложением. В этой связи нота Министерства иностранных дел Российской Федерации № 12928/н/3 ед от 11 декабря 2013 г. и настоящая нота составляют Соглашение между Правительством Чешской Республики и Правительством Российской Федерации об упрощенных правилах въезда, пребывания и выезда на территории своих государств членов экипажей воздушных судов авиапредприятий Российской Федерации и Чешской Республики.

Посольство Чешской Республики далее имеет честь сообщить, что с чешской стороны уже были выполнены соответствующие внутригосударственные процедуры необходимые для вступления Соглашения в силу, и что чешская сторона ожидает сообщение российской стороны о выполнении внутригосударственных процедур.

Посольство Чешской Республики в Москве пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Российской Федерации уверения в своем высоком уважении. *CC*



Москва, " 29." апреля 2014 года